



Das Wichtigste in Kürze

Wozu dienen die Jodtabletten?

Kaliumiodid 65 SERB Tabletten sind hochdosierte Jodtabletten, die nur im Notfall auf Anweisung der Behörden angewendet werden. Bei einem schweren Kernkraftwerkunfall kann unter anderem radioaktives Jod in die Umgebung austreten. Dieses wird vom Menschen durch die Atemluft aufgenommen und reichert sich in der Schilddrüse an. Jodtabletten verhindern die Aufnahme von radioaktivem Jod in die Schilddrüse.

Wie müssen die Jodtabletten aufbewahrt werden?

Die Jodtabletten müssen in der verschlossenen Originalpackung bei Raumtemperatur (15–25 °C) aufbewahrt werden. Bitte lagern Sie die Tabletten ausserhalb der Reichweite von Kindern.

Wann ordnen die Behörden die Bereitstellung und Einnahme der Jodtabletten an?

Wenn bei einem schweren Kernkraftwerkunfall die Gefahr besteht, dass radioaktive Stoffe freigesetzt werden, wird die Bevölkerung alarmiert und informiert: mittels Sirenen, Radio und anderer Medien. Die Jodtabletten werden nach der Anordnung der Behörden ein erstes Mal eingenommen – und zwar mit reichlich Flüssigkeit. Die Behörden ordnen ebenfalls an, ob die Tabletten mehrmals einzunehmen sind.

Warum werden Jodtabletten vorsorglich abgegeben?

Sie wohnen im Umkreis von 50 km eines Kernkraftwerks. Damit Sie die Jodtabletten im Ereignisfall rechtzeitig einnehmen können, werden sie Ihnen automatisch nach Hause geliefert – vorsorglich und gratis. Sie erhalten bewusst mehr Tabletten, als für eine Person nötig sind, damit Sie auch Angehörige oder Besuch versorgen können, die keine Jodtabletten erhalten oder dabeihaben.

Wer muss die Jodtabletten einnehmen?

Jodtabletten sind eine wirksame Massnahme für Kinder, Jugendliche, Schwangere und Personen bis zu 45 Jahren zur Vorbeugung von Schilddrüsenkrebs. Für Personen über 45 Jahre ist neu eine Einnahme der Jodtabletten nicht mehr empfohlen. Falls Sie über 45 Jahre alt sind und in Betracht ziehen, im Ereignisfall Jodtabletten einzunehmen, erhalten Sie in Ihrer Arztpraxis, Apotheke oder Drogerie weitere Auskünfte.

Wie verwenden Sie Jodtabletten?

Siehe Packungsbeilage.

Weitere Informationen:
www.jodtabletten.ch



L'essentiel en bref



À quoi servent les comprimés d'iode ?

Les comprimés d'iodure de potassium 65 SERB sont fortement dosés et ne doivent être utilisés que sur ordre des autorités en cas d'urgence. De l'iode radioactif, entre autres, peut être émis dans l'air ambiant lors d'un incident grave dans une centrale nucléaire. Une fois inhalé, cet iode se fixe dans la glande thyroïde. Les comprimés d'iode préviennent l'accumulation d'iode radioactif dans la glande thyroïde.

Comment stocker les comprimés d'iode ?

Conservez les comprimés d'iode dans leur emballage d'origine fermé et à température ambiante (15-25 °C). Veillez à les garder hors de portée des enfants.

Quand les autorités ordonnent-elles la mise à disposition et la prise des comprimés d'iode ?

Lorsqu'il existe un risque d'émission de substances radioactives suite à un incident grave survenu dans une centrale nucléaire, la population est alarmée par des sirènes et des avertissements à la radio et dans d'autres médias. Les comprimés d'iode sont pris une première fois, accompagnés de beaucoup de liquide, selon les instructions des autorités qui indiquent alors également si les comprimés doivent être pris à plusieurs reprises.

Pourquoi les comprimés d'iode sont-ils distribués à titre préventif ?

Vous résidez dans un rayon de 50 km autour d'une centrale nucléaire. Les comprimés d'iode vous sont fournis à domicile gratuitement et à titre préventif, permettant de les prendre à temps en cas d'incident. Vous recevez volontairement plus de comprimés que nécessaires pour une seule personne afin de pouvoir en fournir à vos proches ou à vos invités qui n'en ont pas reçu ou n'en disposent pas.

Qui doit prendre les comprimés d'iode ?

Les comprimés d'iode constituent une mesure efficace pour prévenir le cancer de la thyroïde chez les enfants, les adolescents, les femmes enceintes et les personnes de moins de 45 ans. La prise des comprimés n'est pas conseillée pour les personnes de plus de 45 ans. Si vous avez plus de 45 ans et que vous désirez prendre des comprimés d'iode en cas d'incident, vous obtiendrez davantage d'informations dans votre cabinet médical, pharmacie ou droguerie.

Comment prendre les comprimés d'iode ?

Voir la notice incluse dans l'emballage.

Plus d'informations :

www.comprimesiode.ch



L'essenziale in breve

A cosa servono le compresse allo iodio?

Le compresse di ioduro di potassio 65 SERB sono compresse allo iodio ad alto dosaggio da utilizzare solo in caso d'emergenza su istruzione delle autorità. Un grave incidente in una centrale nucleare potrebbe tra l'altro provocare la fuoriuscita nell'ambiente di iodio radioattivo. Lo iodio penetra nell'organismo attraverso l'aria inspirata e si accumula nella tiroide. Le compresse allo iodio impediscono l'assorbimento di iodio radioattivo nella tiroide.

Come devono essere conservate le compresse allo iodio?

Le compresse allo iodio devono essere conservate a temperatura ambiente (15–25 °C) nella confezione originale sigillata. Tenere le compresse al di fuori della portata dei bambini.

In quali casi le autorità ordinano di tenere pronte e assumere le compresse allo iodio?

Se, in seguito a un grave incidente nucleare, sussiste il pericolo di una fuga di sostanze radioattive, la popolazione viene allertata e informata mediante sirene, appelli alla radio e tramite altri media. Su ordine delle autorità le compresse allo iodio vanno assunte una prima volta, con abbondante liquido. Le autorità ordinano inoltre se le compresse devono essere assunte più volte.

Perché le compresse allo iodio vengono distribuite in via precauzionale?

A coloro che vivono nel raggio di 50 km da una centrale nucleare le compresse allo iodio vengono recapitate direttamente a casa, a titolo precauzionale e gratuito, di modo che possano essere assunte tempestivamente. Sono recapitate intenzionalmente più compresse di quelle che sarebbero necessarie a una sola persona, affinché possano essere fornite anche a familiari o persone in visita che non ricevono o non dispongono di compresse allo iodio.

Chi deve assumere le compresse allo iodio?

L'assunzione di compresse allo iodio per prevenire il cancro alla tiroide è una misura efficace per i bambini, gli adolescenti, le donne in gravidanza e, in generale, le persone sotto i 45 anni. Le persone di età pari o superiore ai 45 anni che prendono in considerazione la possibilità di assumere compresse allo iodio in caso di evento possono ottenere ulteriori informazioni presso il loro medico, una farmacia o una drogheria.

Come devono essere impiegate le compresse allo iodio?

Vedere il foglietto illustrativo.





Key points in brief

What are these iodine tablets for?

Potassium iodide 65 SERB tablets are high-dose iodine tablets that are only to be taken in an emergency and if you are instructed to do so by the authorities. Should a serious nuclear power plant accident occur, its consequences could include the release of radioactive iodine into the environment. This can be breathed in by humans and accumulate in their thyroid gland. Taking iodine tablets prevents such radioactive iodine from being absorbed by the thyroid gland.

How must I store my iodine tablets?

Your iodine tablets must be kept in their original sealed packaging and stored at room temperature (15-25 °C). Please also ensure that they are stored out of the reach of children.

When might the authorities instruct me to prepare and take my iodine tablets?

Should a serious nuclear power plant accident occur in which there is a danger that radioactive substances may be released into the environment, the population will be alerted and informed accordingly – via sirens, radio and other media. If you are instructed to do so by the authorities, you should take your first dose of iodine tablets, drinking plenty of fluids, too. The authorities will also tell you whether multiple doses of the tablets are required.

Why are these iodine tablets distributed in advance?

You live within 50 kilometres of a nuclear power plant. So to ensure that if you need to take these iodine tablets you can do so in good time, they are automatically sent to your home – as a precautionary measure, and free of charge. You are also intentionally provided with more tablets than one person will need, to ensure that tablets will also be available if required for any further family or visitors in your home at the time who have not been issued such tablets or do not have them on their person.

Who must take these iodine tablets?

Iodine tablets are an effective means of preventing thyroid cancer for children, adolescents, mothers-to-be and further persons under 45. They are not recommended for persons aged 45 or over. If you are 45 or over and are considering taking iodine tablets in the event of the kind of emergency for which they are provided, you can obtain more advice on this from your physician, pharmacy or chemist.

How should I take these iodine tablets?

Please see the package insert for instructions.

Further information:
www.jodtabletten.ch





Lo más destacado en breve

¿Para qué sirven las pastillas de yodo?

Las pastillas de yoduro de potasio 65 SERB son pastillas que contienen una alta dosis de yodo y que deben utilizarse en caso de emergencia cuando las autoridades así lo ordenen. En caso de accidente grave en una central nuclear puede producirse un escape, entre otros, de yodo radioactivo. Las personas lo absorben al respirar y se acumula en la glándula tiroides. Las pastillas de yodo evitan que la tiroides absorba yodo radioactivo.

¿Cómo deben conservarse las pastillas de yodo?

Las pastillas de yodo deben conservarse a temperatura ambiente (15 – 25 °C) en su envase original cerrado. Mantenga los comprimidos fuera del alcance de los niños.

¿Cuándo ordenan las autoridades que se tengan a mano y se ingieran las pastillas de yodo?

Si durante un grave accidente en una central nuclear existe el riesgo de que se produzcan escapes de sustancias radioactivas, las autoridades alertan e informan a la población: mediante sirenas, radio u otros medios de comunicación. Las pastillas de yodo se deben ingerir una vez con abundante líquido cuando así lo determinen las autoridades. Igualmente, las autoridades comunican si es necesario repetir la ingesta de las tabletas.

¿Por qué se distribuyen pastillas de yodo como medida de prevención?

Usted vive en un radio de 50 km de una central nuclear. A fin de que pueda usted ingerir las pastillas a tiempo en caso necesario, las autoridades se las envían a su domicilio de forma automática y gratuita como medida de prevención. El envío incluye a propósito un mayor número de pastillas de las que serían necesarias para una persona. Así puede usted repartir pastillas entre aquellos familiares o visitas que no han recibido las pastillas o no las llevan consigo.

¿Quién debe ingerir las pastillas de yodo?

Las pastillas de yodo constituyen una medida eficaz para prevenir el cáncer de tiroides en niños, jóvenes, embarazadas y personas de menos de 45 años. La ingesta de las pastillas de yodo no se recomienda a personas mayores de 45 años. Si es usted mayor de 45 años y está considerando ingerir pastillas de yodo en caso de emergencia, acuda a su consulta médica, farmacia o droguería para recibir más información.

¿Cómo debe utilizar las pastillas de yodo?

Consulte el prospecto.

Más información:

www.comprimesiode.ch



Informações mais importantes num relance



Para que servem os comprimidos de iodo?

Os comprimidos de iodeto de potássio 65 SERB são comprimidos de iodo de alta dosagem que só devem ser tomados em caso de emergência, por ordem das autoridades. Em caso de acidente nuclear grave, pode escapar, entre outras substâncias, iodo radioativo para o ambiente. Este é absorvido pelo ser humano através do ar inspirado, acumulando-se na tiroide. Os comprimidos de iodo evitam a absorção de iodo radioativo na tiroide.

Como devem ser conservados os comprimidos de iodo?

Os comprimidos de iodo devem ser conservados na embalagem original, fechada, à temperatura ambiente (15–25 °C). Manter os comprimidos fora do alcance das crianças.

Quando é que as autoridades ordenam a disponibilização e a ingestão de comprimidos de iodo?

Quando existe o risco de substâncias radioativas serem libertadas para o ambiente após um acidente nuclear grave, a população é alarmada e informada, através de sirenes, da rádio e de outros meios. Os comprimidos de iodo são tomados uma primeira vez, após a ordem emitida pelas autoridades, com bastante líquidos. As autoridades indicarão também se os comprimidos deverão ser tomados várias vezes.

Porque são distribuídos preventivamente os comprimidos de iodo?

Habita no perímetro de uma central nuclear de 50 quilómetros. Para que, em caso de emergência, possa tomar os comprimidos de iodo atempadamente, estes serão entregues automaticamente em sua casa – preventivamente e grátis. Receberá de propósito mais comprimidos do que necessários para uma pessoa, para que possa tratar também familiares ou visitas que não recebem ou não levam consigo comprimidos de iodo.

Quem deve tomar comprimidos de iodo?

Os comprimidos de iodo são um método eficaz para crianças, adolescentes, grávidas e pessoas até 45 anos a prevenir o cancro da tiroide. Para as pessoas com mais de 45 anos, não se recomenda a ingestão de comprimidos de iodo. Se tiver mais de 45 anos e considerar tomar comprimidos de iodo em caso de emergência, receberá mais informações no seu consultório médico, na farmácia ou drogaria.

Como deve utilizar os comprimidos de iodo?

Ver folheto informativo.

Mais informações:

www.comprimesiode.ch





Osnovno ukratko

Čemu služe tablete joda?

Kalijumjodid 65 SERB tablete sadrže veliku dozu joda, a u slučaju nužde koriste se prema uputstvima nadležnih organa. U slučaju teške havarije u nuklearnoj elektrani s oštećenjem zaštitnog oklopa, u okolinu između ostalog može iscuriti i radioaktivni jod. Čovek udisanjem u sebe unosi jod koji se zatim skuplja u štitnoj žlezdi. Blagovremenim uzimanjem tableta kalijumjodida se sprečava prodiranje radioaktivnog joda u štitnu žlezdu.

Kako moraju da se čuvaju tablete joda?

Tablete joda treba čuvati u zatvorenoj originalnoj ambalaži na sobnoj temperaturi (15–25 °C). Tablete držite van domašaja dece, negde gde ćete ih sigurno naći.

U kom slučaju nadležni organi naređuju obezbeđivanje i uzimanje tableta joda?

Ukoliko postoji opasnost da se prilikom ozbiljne havarije u nuklearnom reaktoru oslobode radioaktivne materije, potrebno je uzbuniti i obavestiti stanovništvo: sirenama, preko radija i ostalih medija. Po naređenju nadležnih organa, tablete joda se uzimaju prvi put - sa dosta tečnosti. Nadležni organi takođe nalažu da li se tablete uzimaju više puta.

Kako se preventivno dele tablete kalijumjodida?

Živite u okrugu od 50 km od nuklearne elektrane. Da biste mogli blagovremeno da uzmete tablete joda u slučaju incidenta, one će vam automatski biti dostavljene kući - preventivno i besplatno. Namerano dobijate više tableta nego što je potrebno za jednu osobu, tako da možete obezbediti i rodbinu ili posetioce koji nisu dobili ili nemaju tablete joda kod sebe.

Ko treba da uzima tablete joda?

Tablete joda su efikasna mera za prevenciju raka štitne žlezde za decu, adolescente, trudnice i osobe do 45 godina. Tablete joda se ne preporučuju osobama starijim od 45 godina. Ako imate više od 45 godina i razmišljate o uzimanju tableta joda u slučaju incidenta, više informacija možete dobiti u lekarskoj ordinaciji, apoteci ili drogeriji.

Kako se koriste tablete joda?

Pogledajte uputstvo priloženo u pakovanju.

Dodatne Informacije:
www.jodtabletten.ch



Më të rëndësishmet shkurtimisht



Për çfarë duhen tabletat e jodurit?

Jodur-kaliumit 65 SERB Tabletat janë tableta të jodurit me dozë të lartë, të cilat përdoren vetëm në raste emergjente sipas udhëzimit të autoriteteve. Në rastet e një aksidenti të rëndë në një central bërthamor mund të çlirohet ndër të tjera edhe jodur radioaktiv në ambient. Ky jodur radioaktiv thithet nëpërmjet ajrit dhe grumbullohet në gjëndrën tiroide. Tabletat e jodurit parandalojnë grumbullimin e jodurit radioaktiv në gjëndrën tiroide.

Si duhet të ruhen tabletat e jodurit?

Tabletat e jodurit duhet të ruhen dhe të mbahen në paketimin origjinal në temperaturë dhome (15–25 °C). Ju lutemi, mbani tabletat larg fëmijëve.

Kur urdhërojnë autoritetet furnizimin dhe marrjen e tabletave të jodurit?

Nëse gjatë një aksidenti të rëndë në një central bërthamor ekziston rreziku që mund të çlirohen materie radioaktive, popullata alarmohet dhe informohet përmes sirenavë, radios dhe mediave të tjera. Tabletat e jodurit merren për herë të parë pas urdhëresës përkatëse të autoriteteve – përkatësisht me sasi të bollshme lëngjesh. Autoritetet përcaktojnë gjithashtu nëse duhet të merren tabletat disa herë.

Përse shpërndahen tabletat e jodurit si një masë parandaluese?

Ju jetoni brenda rrethit prej 50 kilometrash afër një centrali bërthamor. Në mënyrë që ju në rast incidenti të mund t'i merrni në kohë tabletat e jodurit, ato do t'ju dërgohen automatikisht në shtëpinë tuaj – si një masë parandaluese dhe falas. Ju merrni qëllimisht më shumë tableta sesa janë të nevojshme për një person, në mënyrë që të mund të furnizoni edhe të afërmit ose vizitorët që nuk kanë marrë ose nuk kanë me vete ndonjë tabletë joduri.

Kush duhet t'i marrë tabletat e jodurit?

Tabletat e jodurit janë një masë efektive për fëmijët, adoleshentët, shtatzënat dhe personat deri në 45 vjeç për parandalimin e kancerit të tiroides. Për personat mbi 45 vjeç marrja e tabletave të jodurit nuk rekomandohet më. Nëse ju jeni mbi 45 vjeç dhe konsideroni të merrni në rast incidenti tableta joduri, mund të merrni më shumë informacion në ambulancën e mjekut, në farmaci ose në drogeri.

Si i përdorni ju tabletat e jodurit?

Shihni fletën shoqëruese në kuti.

Informacione të mëtejshme:

www.jodtabletten.ch

